Dist. 185
Enu. 19

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province Quebec — District No. 185 Pontiac — S. District No. 10 {Enumeration District / District du recenseur} — No. 3 {in / dans} Litchfield Town Ship {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par W A Shea {Enumerator. / Recenseur.}

Page 5

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.								
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Whether married, or single, widowed or divorced. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de la naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (see instructions) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State whether person is employed in saw mill, pulp mill, woollen mill, tin foundry shop, tailoring establishment, etc. / Mentionner si la personne est employée dans un moulin à scie, moulin à pâte, moulin à laine, moulin à étain, atelier de tailleur, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation, if any. / Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal, s'il y a lieu.	Hours of work per week at chief occupation. / Heure de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heure de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de emplois autres que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour, when employed by the hour. / Taux du gain par heure lorsque employés à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or illness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Can't of objection to Dir for person over 15 years of age, to be taught in English or French. / Cas d'objection au Dir pour personnes âgées de plus de 15 ans, à être instruites en anglais ou en français.	Blind. / Aveugle.	Insane (specify as to whether an inmate of an asylum or not) / Aliéné (spécifier si interné ou non)
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
33	33	Sparling Philip	Litchfield	M	Head	S	Dec	1870	40	Quebec			Irish	Canadian	Rom Cath	Farmer				oa													yes	yes	E			
34	34	Beauchamp Benjamin	"	M	Head	M	July	1841	69	Que			French	"	"	Farmer				oa													mo	mo	F			
		" Lucy	"	F	Wife	M	Feby	1868	50	Que			"	"	"																		mo	mo	F			
		" Lucy	"	F	Daughter	S	May	1895	16	Que			"	"	"																		yes	yes	F			
		" Eparie	"	M	Son	S	Dec	1896	14	Que			"	"	"																		yes	yes	F			
		" Bernadette	"	F	Daughter	S	July	1899	11	Que			"	"	"																		3	yes	yes	F			
		" Alphonse	"	M	Son	S	Nov	1901	9	Que			"	"	"																		3	yes	yes	F			
35	35	Belanger Joseph	"	M	Head	M	Nov	1864	56	Que			"	"	"	Farmer				oa													mo	no	F			
	35	" Pauline	"	F	Wife	M	June	1860	61	Que			"	"	"																		yes	yes	F			
		" Thomas	"	M	Son	S	July	1884	26	Que			"	"	"	Farmer	Son																yes	yes	F			
		" Paul	"	M	Son	S	Feby	1892	21	Que			"	"	"	Laborer		2	9	15	yes		Shanty	48	44	60		480					yes	yes	F			
		" George	"	M	Son	S	Oct	1895	15	Que			"	"	"	Lumberman																	yes	yes	F			
		" Andrew	"	M	Son	S	Apr	1898	13	Que			"	"	"																		8	yes	yes	F			
		" Eparie	"	M	Son	S	Sept	1900	10	Que			"	"	"																		6	yes	yes	F			
36	36	Horner William J	"	M	Head	M	Feby	1880	31	Que			Irish	"	Methodist	Farmer				oa													yes	yes	E			
37	37	" Mary J	"	F	Wife	M	May	1880	31	Que			"	"	"																		yes	yes	E			
		" Eva	"	F	Daughter	S	July	1904	7	Que			"	"	"																		4	yes	yes	E			
		" David	"	M	Son	S	March	1905	6	Que			"	"	"																			yes	yes	E			
		" Ralph	"	M	Son	S	Dec	1909	1	Que			"	"	"																			no	no	E			
		Flood John	"	M	Uncle	W	May	1835	76	Que			"	"	"	Ret. Farmer																							
37	37	Maxwell Thomas	"	M	Head	M	May	1858	60	Que			"	"	"	Farmer				oa													yes	yes	E			
	38	" Eliza	"	F	Wife	M	April	1856	55	Que			"	"	"																		yes	yes	E			
		" Joseph	"	M	Son	S	Sept	1891	19	Que			"	"	"	Labrer		11	9	00	yes		Railroad	48	44	50		350					yes	yes	E			
		" Thomas	"	M	Son	S	August	1891	19	Que			"	"	"	Lumberman		5	9	15	yes		Shanty	40	40	60		360					yes	yes	E			
38	38	Maxwell Robert	"	M	Head	M	Mar	1867	44	Que			"	"	Presbyterian	Labrer																							
	39	" Margaret	"	F	Wife	M	Oct	1871	40	Que			"	"	"																		3	yes	yes	E			
		" Ellen	"	F	Daughter	S	Oct	1899	11	Que			"	"	"																		3	yes	yes	E			
		" Lloyd	"	M	Son	S	Mar	1901	10	Que			"	"	"																		3	yes	yes	E			
		" Ernest	"	M	Son	S	June	1905	6	Que			"	"	"																			yes	yes	E			
		" Stewart	"	M	Son	S	Mar	1909	2	Que			"	"	"																			no	no	E			
		" Joseph	"	M	Son	S	April	1910	1	Que			"	"	"																			no	no	E			
39	39	Cunnane John	"	M	Head	M	June	1854	57	Que			Scotch	"	"	Farmer				oa												100000			yes	yes	E			
	39	" Jennie	"	F	Wife	M	July	1864	46	Que			"	"	"																			yes	yes	E			
		" Thomas E	"	M	Son	S	Feby	1890	21	Que			"	"	"	Farmer	Son																	yes	yes	E			
		" Henry R	"	M	Son	S	Oct	1894	16	Que			"	"	"	Farmer	Son																	yes	yes	E			
		" Clarence C	"	M	Son	S	June	1897	14	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" James B	"	M	Son	S	July	1897	14	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" Annie C	"	F	Daughter	S	Nov	1898	12	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" Ernest A	"	M	Son	S	Sept	1900	10	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" William G	"	M	Son	S	Oct	1902	8	Que			"	"	"																			yes	yes	E			
		" Margaret M	"	F	Daughter	S	March	1905	6	Que			"	"	"																		7	yes	yes	E			
40	40	Obert James	"	M	Head	M	July	1873	35	Que			Dutch	"	Methodist	Farmer				oa													yes	yes	E			
	40	" Rosetta	"	F	Wife	M	Sept	1874	34	Que			"	"	Methodist																		yes	yes	E			
		" Ida	"	F	Daughter	S	Jany	1900	11	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" Roy	"	M	Son	S	June	1901	9	Que			"	"	"																		6	yes	yes	E			
		" Adel	"	M	Son	S	May	1906	5	Que			"	"	"																			no	no	E			
		" Annie	"	F	Daughter	S	March	1909	2	Que			"	"	"																			no	no	E			
40	40	O'Brien James	"	M	Head	M	Jany	1876	35	Que			Irish	"	R. Cath	Farmer				oa													yes	yes	E			
		" Bridget	"	F	Wife	M	June	1875	36	Que			"	"	"																			yes	yes	E			
		" Mary D	"	F	Daughter	S	April	1904	7	Que			"	"	"																			yes	yes	E			